

1. INDICADOR DE LUGAR-NOMBRE DEL AERODROMO
AERODROME LOCATION INDICATOR - NAME

LECU/LEVS - MADRID/Cuatro Vientos

2. DATOS GEOGRÁFICOS Y DE ADMINISTRACIÓN DEL AERÓDROMO

AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA

ARP: 402214N 0034707W. Ver AD 2-LECU/LEVS ADC.**Distancia y dirección desde la ciudad:** 8.5 km SW.**Elevación:** 692 m / 2269 ft.**Ondulación geoid:** 50.95 m ± 0.05 m (1).**Temperatura de referencia:** 33°C.**Temperatura baja media:** 6°C.**Declinación magnética:** 0° (2020).**Cambio anual:** 8.2'E.**Administración AD:** CIV: Aena.

MIL: Ejército del Aire y del Espacio.

Dirección: CIV: Aeropuerto de Madrid/Cuatro Vientos; Edificio Terminal;
Ctra. Barrio de la Fortuna, s/n;
28054 MadridMIL: Base Aérea de Cuatro Vientos; Avenida de la Aviación, 14 - L-10.
28054 - Madrid**TEL:** CIV: +34 913 210 900 (2)**FAX:** CIV: +34-913 210 949

MIL: +34-916 493 000

MIL: +34-916 493 077

AFTN: CIV: LECU**E-mail:** CIV: mcvaro@aena.es

MIL: LEVS

MIL: No.

Tránsito autorizado: VFR/VFR especial. (3).**Observaciones:** (1) Para todos los puntos del AD.

(2) TEL OPS: +34-913 210 922

(3) Ver apartado 20. Reglamentación Local.

ARP: 402214N 0034707W. See AD 2-LECU/LEVS ADC.**Distance and direction from the city:** 8.5 km SW.**Elevation:** 692 m / 2269 ft.**Geoid undulation:** 50.95 m ± 0.05 m (1).**Reference temperature:** 33°C.**Low average temperature:** 6°C.**Magnetic variation:** 0° (2020).**Annual change:** 8.2'E.**AD administration:** CIV: Aena.

MIL: Ejército del Aire y del Espacio.

Address: CIV: Aeropuerto de Madrid/Cuatro Vientos; Edificio Terminal;
Ctra. Barrio de la Fortuna, s/n;
28054 MadridMIL: Base Aérea de Cuatro Vientos; Avenida de la Aviación, 14 -L-10.
28054 - Madrid**TEL:** CIV: +34 913 210 900 (2)**FAX:** CIV: +34-913 210 949

MIL: +34-916 493 000

MIL: +34-916 493 077

AFTN: CIV: LECU**E-mail:** CIV: mcvaro@aena.es

MIL: LEVS

MIL: No.

Approved traffic: Special VFR/VFR. (3).**Remarks:** (1) For all AD points.

(2) TEL OPS: +34-913 210 922

(3) See item 20. Local Regulations.

3. HORARIO DE OPERACIÓN

OPERATIONAL HOURS

Aeropuerto: CIV: V: 0700-SS; I: 0800-SS.

AD cerrado el 1er domingo de cada mes por exhibición aérea de la Fundación Infante de Orleans, excepto enero y agosto con el horario siguiente: V: 1100-1200; I: 1200-1300.

Excepto para aeronaves de estado, vuelos hospital y emergencias.

MIL: MON a FRI de orto a ocaso EXC festivos, otros horarios bajo petición PPR. SAT, SUN y festivos bajo petición para ACFT con base en LEVS PPR, resto de ACFT PPR 48 HR. (1)

Aduanas e Inmigración: HR AD. Para vuelos fuera del Espacio Schengen, se debe enviar listado de pasajeros y tripulación con 48 horas de antelación a la dirección de correo electrónico mcvaro@aena.es.**Servicios médicos y de sanidad:** No.**AIS/ARO/OPV:** HR AD.**Información MET:** CIV: HR AD.

MIL: HR AD. Otros horarios según necesidad de la unidad, MAX 2130 UTC.

ATS: CIV: HR AD.

MIL: HR AD. (2)

Abastecimiento de combustible: HR AD.**Asistencia en tierra:** No.**Seguridad:** H24.**Deshielo:** No.**Observaciones:** (1) ACFT de Estado extranjeras, ver casilla 20: Reglamentación local.

(2) Proveedor del servicio: Ejército del Aire.

Airport: CIV: V: 0700-SS; I: 0800-SS.

AD closed due to air exhibition of the Infante de Orleans Foundation, the 1st Sunday of every month except January and August during the following hours: V: 1100-1200; I: 1200-1300.

Except emergency, hospital and State flights.

MIL: MON to FRI sunrise to sunset EXC holidays, other times on request PPR. SAT, SUN and holidays on request: PPR for ACFT based in LEVS, other ACFT PPR 48 HR. (1)

Customs and Immigration: HR AD. For flights outside the Schengen Area, a list of passengers and aircrew should be sent 48 hours in advance to the email address mcvaro@aena.es.**Health and Sanitation:** No.**AIS/ARO/OPV:** HR AD.**MET briefing:** CIV: HR AD.

MIL: HR AD. Other hours depending on the needs of office, MAX 2130 UTC.

ATS: CIV: HR AD.

MIL: HR AD (2)

Fuelling: HR AD.**Handling:** No.**Security:** H24.**De-icing:** No.**Remarks:** (1) Foreign State ACFT, see item 20: Local regulations.

(2) Service provider: Ejército del Aire.

4. SERVICIOS E INSTALACIONES PARA CARGA Y MANTENIMIENTO

HANDLING SERVICES AND FACILITIES

Instalaciones para el manejo de carga: No.**Tipos de combustible:** CIV: JET A-1, AVGAS 100LL.

MIL: JP8 (F34 NATO).

Tipos de lubricante: MIL: G-354, G-355, G-359, G-395, H-515, H-537, O-142, O-147, O-155, O-156, S-743, S-749, S-750, S-752, S-1739.**Capacidad de reabastecimiento:** CIV: JET A-1: 1 cisterna 12500 L, 14.2 L/s
1 cisterna 5200 L.

AVGAS 100LL: 2 cisternas 3000 L.

MIL: Cisternas de 20000 L, 16.7 L/s.

Instalaciones para el deshielo: No.**Espacio disponible en hangar:** No.**Instalaciones para reparaciones:** CIV: Para aeronaves de ala fija y helicópteros.**Observaciones:** MIL: GPU: Unidad de CA (hasta 100 KVA) y CC (hasta 2500 A).

CIV: Agente handling de combustible: Exolum:

- E-mail: mcv@exolum.com

- TEL: +34-915 083 727

- Móvil: +34-639 301 021

Cargo facilities: No.**Fuel types:** CIV: JET A-1, AVGAS 100LL.

MIL: JP8 (F34 NATO).

Oil types: MIL: G-354, G-355, G-359, G-395, H-515, H-537, O-142, O-147, O-155, O-156, S-743, S-749, S-750, S-752, S-1739.**Refuelling capacity:** CIV: JET A-1: 1 truck 12500 L, 14.2 L/s.
1 truck 5200 L.

AVGAS 100LL: 2 trucks 3000 L.

MIL: Trucks of 20000 L, 16.7 L/s.

De-icing facilities: No.**Hangar space:** No.**Repair facilities:** CIV: For fixed wing aircraft and helicopters.**Remarks:** MIL: GPU: AC unit (up to 100 KVA) and DC (up to 2500 A).

CIV: Fuel handling agent: Exolum:

- E-mail: mcv@exolum.com

- TEL: +34-915 083 727

- Mobile phone: +34-639 301 021

5. INSTALACIONES PARA LOS PASAJEROS

PASSENGER FACILITIES

Hoteles: MIL: Sí.
Restaurante: Sí
Transporte: CIV: Taxis, a petición.
 MIL: Autobuses y vehículos ligeros disponibles a petición.
Instalaciones médicas: CIV: No.
 MIL: Primeros auxilios y ambulancias.
Banco/Oficina Postal: No.
Información turística: No.
Observaciones: Ninguna.

Hotels: MIL: Yes.
Restaurant: Yes.
Transportation: CIV: Taxis, on request.
 MIL: Buses and light vehicles available on request.
Medical facilities: CIV: No.
 MIL: First aid and motor ambulances.
Bank/Post Office: No.
Tourist information: No.
Remarks: None.

6. SERVICIOS DE SALVAMENTO Y EXTINCIÓN DE INCENDIOS

RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES

Categoría de incendios: CIV: 3. (1)
 MIL: 5. V: 0530-1300 (MON TO FRI EXC HOL).
 I: 0630-1400 (MON TO FRI EXC HOL).
 4. V: 1300-2030 (MON TO FRI EXC HOL). (2).
 0530-2030 (SAT, SUN AND HOL). (2).
 I: 1400-2130 (MON TO FRI EXC HOL). (2).
 0630-2130 (SAT, SUN AND HOL). (2).

Fire category: CIV: 3. (1)
 MIL: 5. V: 0530-1300 (MON TO FRI EXC HOL).
 I: 0630-1400 (MON TO FRI EXC HOL).
 4. V: 1300-2030 (MON TO FRI EXC HOL). (2).
 0530-2030 (SAT, SUN AND HOL). (2).
 I: 1400-2130 (MON TO FRI EXC HOL). (2).
 0630-2130 (SAT, SUN AND HOL). (2).

Equipo de salvamento: De acuerdo a la categoría de incendios publicada.
Retirada de aeronaves inutilizadas: CIV: Equipo propio de retirada de aeronaves inutilizadas hasta 2 Tm. Para aeronaves de mayor peso, servicio externo previa presencia y/o autorización y a cargo del propietario/explotador de la aeronave.
 MIL: Tractores remolcadores.

Rescue equipment: In accordance with the fire category published.
Removal of disabled aircraft: CIV: Own equipment for removal of disabled aircraft up to 2 Tm. For heavier aircraft, external service subject to presence and/or authorization in advance from the owner/operator, and at the expense of the same.
 MIL: Pulling tractors.

Observaciones: (1) Tiempo de respuesta menor a 3 MIN, con un objetivo operacional menor a 2 MIN. No se aceptan solicitudes de incremento de categoría.
 (2) Categoría MIL ampliable a 5 con PPR 48 HR.

Remarks: (1) Response time less than 3 MIN, with an operational objective of less than 2 MIN. Category increase requests are not accepted.
 (2) MIL category extendible to 5 with PPR 48 HR.

7. EVALUACIÓN Y NOTIFICACIÓN DEL ESTADO DE LA SUPERFICIE DE LA PISTA Y PLAN PARA LA NIEVE

RUNWAY SURFACE CONDITION ASSESSMENT AND REPORTING AND SNOW PLAN

Tipos de equipamiento de limpieza: Vehículos pick-up con cuchilla quitanieves y esparcidor de fundente.
Prioridades de limpieza: Plataformas de helicópteros.
Material usado para el tratamiento de la superficie del área de movimiento: Urea (UREA).
Pistas de invierno especialmente preparadas: No aplica.
Observaciones: Periodo de aplicación del plan para la nieve: 01-NOV al 31-MAR. Evaluación y notificación del estado de la superficie de la pista de acuerdo a la metodología del Global Reporting Format (GRF) descrita en AD 1.2.2.
 Aeródromo en servicio durante todas las estaciones del año.

Types of clearing equipment: Pickup trucks with snowplough blade and melter spreader.
Clearance priorities: Helicopter aprons.
Use of material for movement area surface treatment: Urea (UREA).
Specially prepared winter runways: Not applicable.
Remarks: Period of application of snow plan: 1-NOV to 31-MAR. Runway surface condition assessment and reporting in accordance with the Global Reporting Format (GRF) methodology described in AD 1.2.2.
 Aerodrome in service during all seasons of the year.

8. DETALLES DEL ÁREA DE MOVIMIENTO

MOVEMENT AREA DETAILS

Plataforma: Superficie: Hormigón.
Resistencia: CIV: Entre puertas A y B, C y E: PCN 44/R/C/W/T;
 Entre puertas B y C: PCN 30/R/C/W/T;
 Plataforma aislada Este: PCN 5/R/C/W/T.
 Plataforma Oeste: PCN 15/F/D/W/T.
Calles de rodaje: Anchura: 15 m. (1)
 Superficie: Asfalto. (1)
Resistencia: A-0 a A-8: PCN 18/F/D/W/T;
 B-1: PCN 19/R/D/W/T;
 B-2, K-1, E-2, L-1 y L-2: PCN 15/F/D/W/T;
 J-3: PCN 18/F/D/W/T.
Posiciones de comprobación: Altimetro: Plataforma MIL: P1 692 m / 2270 ft.
 P2 691 m / 2266 ft.
 P3 684 m / 2243 ft.
 Plataforma CIV: 687 m / 2255 ft.
 Plataforma aislada Este: 687 m / 2254 ft.
 Plataforma Oeste: 687 m / 2255 ft.
VOR: No.
INS: No.
Observaciones: (1) Excepto C-1 y J-1 calles de rodaje aéreo de helicópteros; y T-1 Terreno natural.

Apron: Surface: Concrete.
Strength: CIV: Between gates A and B, C and E: PCN 44/R/C/W/T;
 Between gates B and C: PCN 30/R/C/W/T;
 East isolated apron: PCN 5/R/C/W/T.
 West apron: PCN 15/F/D/W/T.
Taxiways: Width: 15 m. (1)
 Surface: Asphalt. (1)
Strength: A-0 to A-8: PCN 18/F/D/W/T;
 B-1: PCN 19/R/D/W/T;
 B-2, K-1, E-2, L-1 and L-2: PCN 15/F/D/W/T;
 J-3: PCN 18/F/D/W/T.
Check locations: Altimeter: MIL apron: P1 692 m / 2270 ft.
 P2 691 m / 2266 ft.
 P3 684 m / 2243 ft.
 CIV apron: 687 m / 2255 ft.
 East isolated apron: 687 m / 2254 ft.
 West apron: 687 m / 2255 ft.
VOR: No.
INS: No.
Remarks: (1) Except C-1 and J-1 air taxiways for helicopters; and T-1 Natural soil.

9. SISTEMAS Y SEÑALES DE GUÍA DE RODAJE

TAXIING GUIDANCE SYSTEM AND MARKINGS

Sistema de guía de rodaje: Letreros, letreros de PROHIBIDA LA ENTRADA y puntos de espera en pista.
Señalización de RWY: Designadores, umbral, eje, faja lateral, punto de visada, zona de toma de contacto y señales indicadoras de calle de salida rápida en RWY 27 (J3).
Señalización de TWY: Eje y borde. C-1 y J-1: Eje.
Observaciones: Ninguna.

Taxiing guidance system: Boards, NO ENTRY signs and runway-holding positions.
RWY markings: Designators, threshold, centre line, side stripe, aiming point, touchdown zone, and rapid exit taxiway markings on RWY 27 (J3).
TWY markings: Centre line and edge. C-1 and J-1: Centre line.
Remarks: None.

10. OBSTÁCULOS DE AERÓDROMO

AERODROME OBSTACLES

Obstáculos que perforan las Superficies de Aproximación, Ascenso en el Despegue, Cónica, Horizontal interna y Transición establecidas en el Anexo 14 de OACI; y las áreas 2A y 3 establecidas en el Anexo 15 de la OACI:

Ver Ítem 10 y apartado Datos Digitales.

Observaciones: Ver AD 2-LECU/LEVS AOC.

Obstacles which penetrate Approach, Take-off climb, Conical, Inner Horizontal and Transitional Surfaces contained in Annex 14 of ICAO; and areas 2A and 3 contained in Annex 15 of ICAO:

See Item 10 and Digital Data section.

Remarks: See AD 2-LECU/LEVS AOC.

11. SERVICIO METEOROLÓGICO PRESTADO

METEOROLOGICAL SERVICE PROVIDED

Oficina MET: CIV: Madrid/Cuatro Vientos OMD.
MIL: Cuatro Vientos OMD.

HR: CIV: HR AD. Fuera de este horario se emitirá METAR AUTO semihorario.

MIL: HR AD. Otros horarios según necesidad de la unidad, MAX 2130 UTC.

METAR: Semihorario.

TAF: 24 HR.

TREND: No.

Información: CIV: Teléfono, correo electrónico y AMA.

MIL: En persona y resto de medios.

Documentación de vuelo/Idioma: Cartas y lenguaje claro / Español.

Cartas: Mapas significativos y de viento y temperatura en altitud.

Equipo suplementario: CIV: AMA.

MIL: Presentador de imágenes de nubes, rayos, y de información radar.

Dependencia ATS atendida: TWR.

Información adicional: Madrid OMAe (LEMC): H24; TEL: +34-915 045 807.

Oficina MET MADRID/Cuatro Vientos:

TEL: +34-916 493 066.

Observaciones: Existe resumen climatológico de aeródromo. Se hacen avisos de aeródromo.

Los informes automáticos no incluyen información de precipitación.

MET office: CIV: Madrid/Cuatro Vientos OMD.

MIL: Cuatro Vientos OMD.

HR: CIV: HR AD. Outside this schedule, a half-hourly METAR AUTO will be issued.

MIL: HR AD. Other hours depending on the needs of office, MAX 2130 UTC.

METAR: Half-hourly.

TAF: 24 HR.

TREND: No.

Briefing: CIV: Telephone, email and AMA.

MIL: In person and all the other means.

Flight documentation/Language: Charts and plain language / Spanish.

Charts: Significant forecasted and wind and temperature in altitude maps.

Supplementary equipment: CIV: AMA.

MIL: Clouds and lightnings image and radar information display.

ATS unit served: TWR.

Additional information: Madrid OMAe (LEMC): H24; TEL: +34-915 045 807.

MADRID/Cuatro Vientos MET office:

TEL: +34-916 493 066.

Remarks: Aerodrome climatological summary available. Aerodrome warnings available.

Automatic reports do not include precipitation information.

12. CARACTERÍSTICAS FÍSICAS DE LA PISTA

RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS

RWY	Orientación Direction	DIM (m)	THR PSN	THR ELEV TDZ ELEV	SWY (m)	CWY (m)	Franja (m) Strip (m)	OFZ	RESA (m)	RWY/SWY SFC PCN
09	093.78° GEO 094° MAG	1500 x 30	402216.04N 0034738.14W	THR: 692 m / 2269 ft TDZ: No	54 x 30	No	1740 x 80	No	No	RWY: ASPH PCN 39/F/A/W/T (2) SWY: INFO NO AVBL
27	273.79° GEO 274° MAG	1500 x 30	402212.84N 0034634.87W	THR: 686 m / 2250 ft TDZ: No	55 x 30	No	1740 x 80	No	No	RWY: ASPH PCN 39/F/A/W/T (2) SWY: INFO NO AVBL
09 (1)	094.10° GEO 095° MAG	1127 x 45	402220.43N 0034726.54W	THR: 690 m / 2264 ft TDZ: No	No	No	No	No	No	Terreno natural Natural soil
27 (1)	274.11° GEO 275° MAG	1127 x 45	402217.84N 0034639.32W	THR: 684 m / 2244 ft TDZ: No	No	No	No	No	No	Terreno natural Natural soil

Observaciones: (1) Cerrada al tráfico civil.

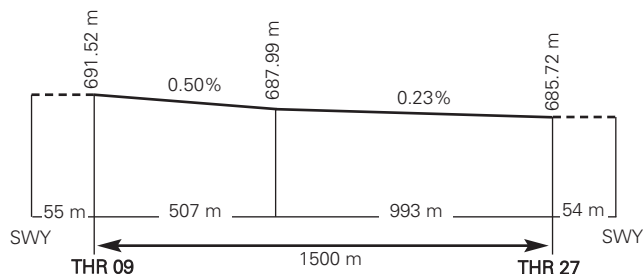
(2) EXC entre L-1 y K-1: PCN 74/F/C/W/T.

Remarks: (1) Closed to civil traffic.

(2) EXC between L-1 and K-1: PCN 74/F/C/W/T.

Perfil:

Profile:



NO A ESCALA // NOT TO SCALE

13. DISTANCIAS DECLARADAS

DECLARED DISTANCES

RWY	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)	LDA (m)
09	1500	1500	1554	1500
27	1500	1500	1555	1500
09 INT K-1	1185	1185	1239	-

Observaciones: Ninguna.

Remarks: None.

14. ILUMINACIÓN DE APROXIMACIÓN Y DE PISTA

APPROACH AND RUNWAY LIGHTING

Pista: 09
Aproximación: Sencillo, 420 m.
PAPI (MEHT): 2.8° (8.20 m / 27 ft).
Umbral: Verdes.
Zona de toma de contacto: No.
Eje pista: No.
Borde de pista: 1500 m: 900 m blancas + 600 m amarillas. (1)
Distancia entre luces: 50 m.
Extremo de pista: Rojas.
Zona de parada: No.
Observaciones: (1) Luces de intensidad variable.
Encendido de luces a petición a Servicio ATC dentro del horario operativo.

Runway: 09
Approach: Simple, 420 m.
PAPI (MEHT): 2.8° (8.20 m / 27 ft).
Threshold: Green.
Touchdown zone: No.
Runway centre line: No.
Runway edge: 1500 m: 900 m white + 600 m yellow. (1)
Distance between lights: 50 m.
Runway end: Red.
Stopway: No.
Remarks: (1) Adjustable lights intensity.
Lights are switched on by request to ATC Service during operational hours.

Pista: 27
Aproximación: Sencillo, 300 m.
PAPI (MEHT): 3° (9.00 m / 30 ft).
Umbral: Verdes.
Zona de toma de contacto: No.
Eje pista: No.
Borde de pista: 1500 m: 900 m blancas + 600 m amarillas. (1)
Distancia entre luces: 50 m.
Extremo de pista: Rojas.
Zona de parada: No.
Observaciones: (1) Luces de intensidad variable.
Encendido de luces a petición a Servicio ATC dentro del horario operativo.

Runway: 27
Approach: Simple, 300 m.
PAPI (MEHT): 3° (9.00 m / 30 ft).
Threshold: Green.
Touchdown zone: No.
Runway centre line: No.
Runway edge: 1500 m: 900 m white + 600 m yellow. (1)
Distance between lights: 50 m.
Runway end: Red.
Stopway: No.
Remarks: (1) Adjustable lights intensity.
Lights are switched on by request to ATC Service during operational hours.

15. OTRA ILUMINACIÓN, FUENTE SECUNDARIA DE ENERGÍA

OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY

ABN: 1 cerca del AD.
WDI: 1 cerca THR 09, 1 cerca THR 27. LGTD.
Iluminación de TWY: Borde. C-1 y J-1: Eje (balizas reflectantes).
→ **Iluminación de plataforma:** CIV: 6 torres de iluminación.
Plataforma aislada Este: 2 torres de iluminación.
Fuente secundaria de energía: Grupo electrógeno, arranque 3 s y un tiempo máximo de conmutación de 14 s.
Observaciones: Ninguna.

ABN: 1 near AD.
WDI: 1 near THR 09, 1 near THR 27. LGTD.
TWY lighting: Edge. C-1 and J-1: Centre line (reflective markers).
Apron lighting: CIV: 6 lighting towers.
East isolated apron: 2 lighting towers.
Secondary power supply: Engine generators, 3 s start-up and a maximum switch-over time of 14 s.
Remarks: None.

16. ZONA DE ATERRIZAJE PARA HELICÓPTEROS

HELICOPTER LANDING AREA

Situación: CIV: FATO RWY 09/27. Ver casilla 12.
MIL: Al norte del ARP.
Elevación: CIV: Ver casilla 12.
MIL: H-1: 686 m / 2251 ft; H-2: 685 m / 2249 ft.
Dimensiones, superficie, carga admisible, señalización:
CIV: FATO: ver casillas 8, 9 y 12.
Rodaje aéreo: TWY C-1: CBR 50 y J-1: CBR 52.
Ver Rutas de rodaje en casilla 20.
Puestos de estacionamiento: Ver PDC.
CIV: No se permiten operaciones simultáneas de helicópteros en puestos de estacionamiento contiguos.
En PRKG TLO-05 y 80 las aeronaves deberán ser remolcadas para entrar y salir de estos puestos de estacionamiento si los PRKG 07 y 81 respectivamente están ocupados.
MIL: Helisuperficie H-1: 30 m x 40 m, base hormigón - superficie asfalto.
Helisuperficie H-2: 18 m x 18 m / Terreno natural.
TWY O-1: 10 m x 142 m / Asfalto.
Orientación: CIV: Ver casilla 12.
MIL: 09/27.
Distancias declaradas:
CIV:

Position: CIV: FATO RWY 09/27. See item 12.
MIL: To the north of ARP.
Elevation: CIV: See item 12.
MIL: H-1: 686 m / 2251 ft; H-2: 685 m / 2249 ft.
Dimensions, surface, maximum weight, marking:
CIV: FATO: See items 8, 9 and 12.
Air taxiing: TWY C-1: CBR 50 and J-1: CBR 52.
See taxiing routes in item 20.
Stands: See PDC.
CIV: Simultaneous operations are not allowed for helicopters on the contiguous stands.
In PRKG TLO-05 and 80, aircraft must be towed to and from the stands if PRKG 07 and 81 are occupied.
MIL: H-1 Helisurface: 30 m x 40 m, base concrete - surface asphalt.
H-2 Helisurface: 18 m x 18 m / Natural soil.
TWY O-1: 10 m x 142 m / Asphalt.
Direction: CIV: See item 12.
MIL: 09/27.
Declared distances:
CIV:

RWY	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)	LDA (m)
09 INT C-1	115	115	169	-
09 INT J-1	265	265	319	-
27 INT C-1	1365	1365	1420	-
27 INT J-1	1185	1185	1240	-

MIL: No.
Iluminación: CIV: Ver casillas 14 y 15.
MIL: Borde y sistema de luces de aproximación en H-1.
Observaciones: MIL: Prohibida su utilización a aeronaves civiles.
VASIS en H-1.

MIL: No.
Lighting: CIV: See items 14 and 15.
MIL: Edge and approach lighting system at H-1.
Remarks: MIL: Use forbidden to civil aircraft.
VASIS at H-1.

17. ESPACIO AÉREO ATS		ATS AIRSPACE		
Denominación y límites laterales Designation and lateral limits	Límites verticales Vertical limits	Clase de espacio aéreo Airspace class	Unidad responsable Idioma Unit Language	Altitud de transición Transition altitude
ATZ MADRID/CUATRO VIENTOS Círculo de 3 km de radio centrado en ARP. // Circle radius 3 km centred on ARP.	4500 ft AMSL SFC	D	CUATRO VIENTOS TWR ES/EN	3962 m/13000 ft
Observaciones: Ninguna.		Remarks: None.		

18. INSTALACIONES DE COMUNICACIÓN ATS				ATS COMMUNICATION FACILITIES
Servicio Service	Distintivo llamada Call sign	FREQ	HR	Observaciones Remarks
→ TWR	Cuatro Vientos TWR	118.705 C 121.500 MHz 121.805 C 137.525 MHz 139.300 MHz 257.800 MHz 122.505 C	HR AD H24 HR AD HR AD HR AD HR AD HR AD	EMERG GMC MIL MIL MIL BACK UP
→ ATIS	Cuatro Vientos Information	118.230 C	HR AD	Suministro de información ATIS mediante enlace de datos. // Provision of ATIS information via data link.
D-ATIS	Cuatro Vientos Information	NIL	HR AD	
→ VDF	Cuatro Vientos Gonio	118.705 C 121.500 MHz 137.525 MHz 121.805 C	HR AD HR AD HR AD HR AD	

19. RADIOAYUDAS PARA LA NAVEGACIÓN Y EL ATERRIZAJE				RADIO NAVIGATION & LANDING FACILITIES		
Instalación (VAR) Facility (VAR)	ID	FREQ	HR	Coordenadas Coordinates	ELEV DME	Observaciones Remarks
NDB (0°)	CVT	417.000 kHz	H24	402204.0N 0034624.2W		COV 10 NM AVBL a // at 5000 ft AMSL.

20. REGLAMENTACIÓN LOCAL		LOCAL REGULATIONS
AD disponible sólo para aeronaves militares y aeronaves de Estado en VFR y para aeronaves ligeras civiles en VFR/VFR especial. Aeronaves de estela media previa solicitud y posterior autorización ATC local y Dirección de aeropuerto, también para vuelos VFR/VFR especial. Con las siguientes limitaciones de velocidad para entradas y salidas por los puntos visuales y maniobras en circuito:	AD available only for military aircraft and State aircraft under VFR and light civil aircraft under VFR/special VFR. Medium wake aircraft with prior application and subsequent clearance from local ATC and airport Management, also for VFR/special VFR flights. With the following speed restrictions for arrivals and departures by the visual points and circuit manoeuvres:	

	Aeronaves civiles ligeras Light civil aircraft	Aeronaves civiles estela media Medium wake civil aircraft
Tipo de aeronave Aircraft type	Todas // All	Todas // All
IAS MAX	150 kt	150 kt

AD cerrado para aviones sin radiocomunicación en ambos sentidos.
No se permite el arranque de motores antes del inicio del horario operativo.
No disponibilidad de PEV: punto de entrada viajeros para animales de compañía que vengan de terceros países.

AD closed to aircraft without two-way radio communication.
Starting up engines before the start of operational hours is not permitted.
Unavailability of PEV: traveller entry point for pets from third countries.

SATURACIÓN DE PLATAFORMA

En caso de no haber puestos de estacionamiento disponibles en la plataforma, se podrá estacionar en las zonas designadas en el PDC como "zona de estacionamiento por saturación" y "plataforma aislada Este". Para acceder se deberá parar los motores en el punto indicado "stop engine" y estacionar la aeronave mediante remolcado. La salida se hará remolcando la aeronave hasta el inicio de la señal de eje de calle de rodaje y en ese punto se procederá al arranque de motores.

APRON SATURATION

Should there be no stands available on the apron, it will be permitted to park in the zones designated on the PDC as "saturation parking area" and "east isolated apron". To access these, the engines must be stopped at the "stop engine" point, and the aircraft parked by towing. Exit shall be performed by towing the aircraft up to the start of the taxiway centre line marking, and at this point start-up of the engines shall take place.

La aeronave máxima permitida para la "Plataforma aislada Este" es de una envergadura máxima de 18 m. La aeronave máxima permitida para la "Zona de estacionamiento por saturación" es de una envergadura máxima de 12 m y una longitud máxima de 11 m.

The maximum aircraft allowed for the "East isolated apron" is maximum wingspan 18 m. The maximum aircraft allowed for the "Saturation parking area" is maximum wingspan 12 m and maximum length 11 m.

PROCEDIMIENTO DE VUELOS VFR ESPECIALES

Podrá autorizarse el tránsito de vuelo VFR especiales siempre que se den las condiciones recogidas en SERA 5010, y:

- Todos los vuelos VFR especiales estarán sujetos a autorización ATC.

SPECIAL VFR FLIGHTS PROCEDURE

Special VFR flight traffic may be authorised provided that the conditions stated in SERA 5010 are met, and:

- All special VFR flights shall be subject to ATC clearance.

- La autorización de vuelo VFR especial será solicitada a ATC por parte del piloto.
- ATC proporcionará separación lateral basada en posiciones geográficas entre vuelos VFR especiales, salvo que se puedan reducir las mínimas de separación en las proximidades del aeródromo, tal y como indica SERA 8005, letra c.

- Clearance for the special VFR flight shall be requested from ATC by the pilot.
- ATC will provide lateral separation based on geographical positions between special VFR flights, unless the separation minima in the vicinity of the aerodrome can be reduced, as indicated in SERA 8005, letter c.

AERONAVES DE ESTADO EXTRANJERAS

La solicitud PPR es obligatoria con 24 horas de antelación. En caso de transporte de mercancías peligrosas la petición se realizará con una antelación de al menos 2 días laborables.

FOREIGN STATE AIRCRAFT

PPR request is mandatory at least 24 hours in advance. When transporting dangerous goods, the request will be accomplished at least 2 working days in advance.

PROCEDIMIENTO PUESTA EN MARCHA

ATC considerará que todas las aeronaves que llegan al punto de espera están completamente listas para rodar a posición en pista e iniciar la carrera de despegue inmediatamente después de recibir la autorización correspondiente en un tiempo máximo de cinco minutos.

Las aeronaves que por cualquier causa no puedan cumplir este requisito lo notificarán a ATC antes de alcanzar el punto de espera.

START-UP PROCEDURE

ATC shall consider that every aircraft at the holding position is able to commence the line up on the runway and the take-off run immediately after the appropriate clearance is issued and in a maximum time of five minutes.

Aircraft unable to comply with this requirement shall notify ATC before reaching the holding position.

LIMITACIONES DE RODAJE

En las TWY de acceso a puestos de estacionamiento en plataforma, las aeronaves de envergadura superior a 18 m deben seguir indicaciones ATC.

Al abandonar pista, mantener posición y esperar instrucciones ATC.

TAXIING RESTRICTIONS

On the apron TWY for accessing the stands, aircraft with wingspan greater than 18 m must follow ATC instructions.

After vacating the runway, hold position and await ATC instructions.

PLATAFORMA CIVIL

El PRKG 07 está reservado para vuelos hospital y de emergencias, y en caso de no ser utilizado por este tipo de vuelos, previa petición a la oficina ARO, se podrá utilizar por aeronaves para dejar y recoger pasajeros por un tiempo inferior a 3 horas.

CIVIL APRON

PRKG 07 is reserved for hospital and emergency flights and, in the case of not being used by this kind of flights, may be used by aircraft for boarding/unboarding passengers during a period less than 3 hours and following request to ARO.

→ PLATAFORMA OESTE

Reservada para uso restringido de hangares. La aeronave máxima permitida es de una envergadura máxima de 18 m.

WEST APRON

Reserved for restricted use of hangars. The maximum aircraft allowed is maximum wingspan 18 m.

PLATAFORMAS MILITARES

Debido a las características de las líneas de guía de rodaje a los puestos de estacionamiento de las plataformas militares, las operaciones de aeronaves con envergadura mayor a 20 m o de aeronaves con longitud mayor a 16 m deben ser ejecutadas, en esta área, con extrema precaución. Las aeronaves deberán esperar en la entrada de la plataforma de estacionamiento militar asignada por TWR la llegada del vehículo "SIGAME" o señalero para ser guiado al lugar designado para su aparcamiento.

MILITARY APRONS

Due to the characteristics of the taxiing guidance system to the parking positions in the military aprons, operations in this area of aircraft with wing span greater than 20 m or length greater than 16 m, must be executed with extreme caution. Aircraft will wait at the entry of the military apron designated by TWR for the arrival of a "FOLLOW ME" vehicle or signalman in order to be guided to the stand designated for its parking.

ANCLAJE DE AERONAVES

Se pone a disposición de los usuarios anclajes en todas las posiciones de estacionamiento. En caso de previsión de condiciones meteorológicas adversas, deben proceder al anclaje de aeronaves con MTOW inferior a 5700 Kg.

AIRCRAFT ANCHORAGE

Anchoring in all parking positions is made available to users. Should adverse weather conditions are forecasted, the aircraft anchorage with MTOW less than 5700 Kg shall proceed the anchorage.

USO DE HANGARES

Las aeronaves sin abono mensual de estacionamiento en LECU que hagan uso de hangar, contactarán con la Oficina ARO a la llegada y previamente a la salida de los mismos.

HANGAR USE

Aircraft using a hangar and with no monthly parking ticket in LECU, shall contact the ARO Office upon arrival and prior to departure thereof.

RUTAS DE RODAJE NORMALIZADAS

1. CONFIGURACIÓN RWY 27.

a) Salidas.

PRKG 00 a 27: Rodaje vía puerta D, TWY A-4, A-3 al punto de espera de la pista.

PRKG 28/29, 30/31, 32/33, 34 y 35:

- Aeronaves de ala fija rodaje vía puerta C, TWY A3 al punto de espera de la pista.
- Helicópteros rodaje vía puerta C, TWY C-1.

PRKG 36-82 y zona de estacionamiento por saturación: Rodaje vía puerta B al punto de espera de la pista.

Plataforma aislada Este: Rodaje vía TWY A-0, A-1, A-2 al punto de espera de la pista o TWY C-1 siguiendo instrucciones de TWR.

Plataforma Oeste: Rodaje vía A-6, A-5, A-4, A-3 al punto de espera de la pista.

Aeronaves operacionales: Exentas del cumplimiento de las rutas normalizadas. Éstas contactarán con el servicio de control y seguirán instrucciones ATC.

Helicópteros saliendo vía puerta E utilizarán TWY J-1 siguiendo instrucciones ATC.

STANDARD TAXIING ROUTES

1. RWY 27 CONFIGURATION.

a) Departures.

PRKG 00 to 27: Taxiing via gate D, TWY A-4, A-3 to the runway-holding position.

PRKG 28/29, 30/31, 32/33, 34 and 35:

- Fixed-wing aircraft taxiing via gate C, TWY A3 to the runway-holding position.
- Helicopters taxiing via gate C, TWY C-1.

PRKG 36-82 and saturation parking area: Taxiing via gate B to the runway-holding position.

East isolated apron: Taxiing via TWY A-0, A-1, A-2 to the runway-holding position or TWY C-1 following TWR instructions.

West apron: Taxiing via A-6, A-5, A-4, A-3 to the runway-holding position.

Operational aircraft: Exempt from complying with standard routes. These will contact the control service and follow ATC instructions.

Helicopters departing via gate E will use TWY J-1 following ATC instructions.

b) Llegadas.

PRKG 00-82 y zona de estacionamiento por saturación: Las aeronaves rodarán por TWY A y entrarán en la plataforma por la puerta E o la designada por la TWR.

Plataforma aislada Este: Rodaje vía TWY A hasta la plataforma.

Helicópteros: abandonarán RWY normalmente vía C-1 y J-1 salvo otras instrucciones ATC y rodarán por la TWY A vía puerta A, C o E directos al puesto de estacionamiento.

Hangar nº 4: Rodaje vía TWY A y puerta G.

Hangar nº 5: Rodaje vía TWY A y puerta H.

Hangar nº 6: Rodaje vía TWY A y puerta I.

Hangares nº 8, 9, 10 y 11: Rodaje vía TWY A y puerta J.

Aeronaves operacionales: exentas del cumplimiento de las rutas normalizadas. Éstas contactarán con el servicio de control y seguirán instrucciones ATC.

Todas las rutas normalizadas están sujetas a modificación por parte de la unidad ATS.

2. CONFIGURACIÓN RWY 09

a) Salidas.

PRKG 00 a 27: Rodaje vía puerta D, A-5, A-6, A-7, A-8 al punto de espera de la pista.

PRKG 28/29, 30/31, 32/33, 34 y 35:

- Aeronaves de ala fija rodaje vía puerta C, TWY A-4, A-5, A-6, A-7, A-8 al punto de espera de la pista.

- Helicópteros rodaje vía puerta C, TWY C-1.

PRKG 36-82 y zona de estacionamiento por saturación: Rodaje vía puerta B, A-3, A-4, A-5, A-6, A-7, A-8 al punto de espera de la pista.

Plataforma aislada Este: Rodaje vía A-0, A-1, A-2, A-3, A-4, A-5, A-6, A-7, A-8 al punto de espera de la pista.

Plataforma Oeste: Rodaje vía A-6, A-7, A-8 al punto de espera de la pista.

Aeronaves operacionales: exentas del cumplimiento de las rutas normalizadas. Éstas contactarán con el servicio de control y seguirán instrucciones ATC.

Helicópteros saliendo vía puerta E utilizarán TWY J-1 siguiendo instrucciones ATC.

b) Llegadas.

PRKG 00-82 y zona de estacionamiento por saturación: Las aeronaves rodarán por la TWY A y entrarán en la plataforma por la puerta E.

Plataforma aislada Este: Rodaje vía TWY A hasta plataforma.

Helicópteros: abandonarán RWY normalmente vía C-1 y E-2 salvo otras instrucciones ATC y rodarán por la TWY A vía puerta A, C o E directos al puesto de estacionamiento.

Hangar nº 4: Rodaje vía TWY A y puerta G.

Hangar nº 5: Rodaje vía TWY A y puerta H.

Hangar nº 6: Rodaje vía TWY A y puerta I.

Hangares nº 8, 9, 10 y 11: Rodaje vía TWY A y puerta J.

Aeronaves operacionales: exentas del cumplimiento de las rutas normalizadas. Éstas contactarán con el servicio de control y seguirán instrucciones ATC.

Todas las rutas normalizadas están sujetas a modificación por parte de la unidad ATS.

POLÍTICA DE AHORRO ENERGÉTICO, APAGADO DE LUCES AERONÁUTICAS DE SUPERFICIE

Dentro del horario operativo y si no existen condiciones meteorológicas adversas o solicitud de encendido, se aplican procedimientos de ahorro energético consistentes en el apagado de todas o algunas de las luces aeronáuticas de superficie indicadas en la casilla 14 de AD 2-LECU/LEVS.

PRUEBAS DE MOTORES

Antes de iniciar una prueba de motores se debe solicitar autorización ATC.

TIEMPO MÍNIMO DE OCUPACIÓN DE LA RWY

Para conseguir el máximo aprovechamiento de la RWY y rebajar el tiempo de ocupación de la misma, es importante que los pilotos al mando, sin perjuicio de la seguridad y operación normal de la aeronave, procedan al abandono rápido de la pista.

A menos que el servicio ATC de aeródromo indique lo contrario, se utilizará calle de salida rápida J3 para abandonar RWY 27.

b) Arrivals.

PRKG 00-82 and saturation parking area: Aircraft will taxi around TWY A and enter the apron through gate E or that designated by the TWR.

East isolated apron: Taxiing via TWY A up to the apron.

Helicopters: will normally leave the RWY via C-1 and J-1 unless otherwise instructed by ATC and will taxi around TWY A via gate A, C or E directly to the stand.

Hangar no. 4: Taxiing via TWY A and gate G.

Hangar no. 5: Taxiing via TWY A and gate H.

Hangar no. 6: Taxiing via TWY A and gate I.

Hangars nos. 8, 9, 10 and 11: Taxiing via TWY A and gate J.

Operational aircraft: exempt from complying with standard routes. These will contact the control service and follow ATC instructions.

All standard routes are subject to modification by the ATS unit.

2. RWY 09 CONFIGURATION

a) Departures.

PRKG 00 to 27: Taxiing via gate D, A-5, A-6, A-7, A-8 to the runway-holding position.

PRKG 28/29, 30/31, 32/33, 34 and 35:

- Fixed-wing aircraft taxiing via gate C, TWY A-4, A-5, A-6, A-7, A-8 to the runway-holding position.

- Helicopters taxiing via gate C, TWY C-1.

PRKG 36-82 and saturation parking area: Taxiing via gate B, A-3, A-4, A-5, A-6, A-7, A-8 to the runway-holding position.

East isolated apron: Taxiing via A-0, A-1, A-2, A-3, A-4, A-5, A-6, A-7, A-8 to the runway-holding position.

West apron: Taxiing via A-6, A-7, A-8 to the runway-holding position.

Operational aircraft: exempt from complying with standard routes. These will contact the control service and follow ATC instructions.

Helicopters departing via gate E will use TWY J-1 following ATC instructions.

b) Arrivals.

PRKG 00-82 and saturation parking area: Aircraft will taxi around TWY A and enter the apron through gate E.

East isolated apron: Taxiing via TWY A up to the apron.

Helicopters: will normally leave the RWY via C-1 and E-2 unless otherwise instructed by ATC and will taxi around TWY A via gate A, C or E directly to the stand.

Hangar no. 4: Taxiing via TWY A and gate G.

Hangar no. 5: Taxiing via TWY A and gate H.

Hangar no. 6: Taxiing via TWY A and gate I.

Hangars nos. 8, 9, 10 and 11: Taxiing via TWY A and gate J.

Operational aircraft: exempt from complying with standard routes. These will contact the control service and follow ATC instructions.

All standard routes are subject to modification by the ATS unit.

ENERGY SAVINGS POLICY, TURN AERONAUTICAL SURFACE LIGHTS OFF

During operating hours, and should there be no adverse weather conditions or turn-on request, energy savings procedures are applied consisting of the turning-off of all or some of the surface aeronautical lights indicated in item 14 of AD 2-LECU/LEVS.

ENGINE TEST

ATC clearance must be requested prior to beginning an engine test.

MINIMUM RWY OCCUPANCY TIME

Notwithstanding aircraft safety and standard operations, pilots are reminded that rapid exit from the RWY enables maximum runway utilisation and reduces its occupancy time.

Unless otherwise indicated by ATC, aircraft shall vacate RWY 27 via rapid exit taxiway J3.

VUELOS DE LECM A LECU (VUELOS Y)

FLIGHTS FROM LECM TO LECU (FLIGHTS Y)

RUTAS ATS ATS ROUTES	PUNTOS DE TRANSFERENCIA DE CONTROL CONTROL TRANSFER POINT	TRANSFERENCIA DE COMUNICACIONES COMMUNICATION TRANSFER
Tráfico desde el este // Traffic from East	Circuito o vertical del aeródromo a 4000 ft QNH // Circuit or vertical from aerodrome at 4000 ft QNH	10 NM antes del aeródromo // before aerodrome
Tráfico desde el oeste/suroeste // Traffic from West/Southwest	Punto S librando 4000 ft QNH // Point S passing at 4000 ft QNH	10 NM antes del punto S // before point S
Tráfico desde el oeste/noroeste // Traffic from West/Northwest	Punto N librando 4000 ft QNH // Point N passing at 4000 ft QNH	10 NM antes del punto N // before point N

Cualquier otro procedimiento deberá ser previamente coordinado.

Any other procedure must be previously coordinated.

VUELOS DE LECU A LECM (VUELOS Z CON PRIMER PUNTO IFR CVT)

FLIGHTS FROM LECU TO LECM (FLIGHTS Z WITH FIRST IFR POINT CVT)

RUTAS ATS ATS ROUTES	PUNTOS DE TRANSFERENCIA DE CONTROL CONTROL TRANSFER POINT
	Circuito o vertical del aeródromo abandonando 4000 ft en ascenso a 5000 ft QNH // Circuit or vertical from aerodrome leaving at 4000 ft in climb at 5000 ft QNH

Cualquier otro procedimiento deberá ser previamente coordinado.

Any other procedure must be previously coordinated.

NOTIFICACIONES DE SEGURIDAD OPERACIONAL

Los pilotos/compañía deberán comunicar lo antes posible al aeropuerto el accidente, incidente y suceso o evento que pueda tener alguna potencial afección a la seguridad operacional en el que se haya visto involucrado o sea testigo del mismo.

El objeto de estas notificaciones es la recopilación de la información para la mejora de la seguridad operacional, independientemente de la notificación obligatoria de sucesos ante la autoridad aeronáutica pertinente. Los datos se podrán enviar en cualquier formato incluyendo al menos la siguiente información:

- Fecha y hora.
- Lugar.
- Implicados (datos para identificar los vehículos, aeronaves...implicados).
- Empresas involucradas.
- Descripción de los hechos.
- Cualquier otro dato que se considere relevante (ej: condiciones de iluminación, meteorológicas, fase de la operación como despegue / aterrizaje / escala, estado del pavimento...).

La dirección de correo electrónico del aeropuerto, para la recepción de las notificaciones de seguridad operacional, es la siguiente:

Seguridad_Operacional_MCV@aena.es

Además de notificar al aeropuerto mediante el sistema indicado, es necesario enviar al menos los datos básicos del accidente, incidente, suceso o evento al proveedor de servicios de control de tránsito aéreo (ATC).

OPERATIONAL SAFETY REPORTS

Pilots/operator shall report to the airport as soon as possible about any accidents, incidents, occurrences or events which may have a potential operational impact and in which they have been involved or witnessed.

The aim of these reports is the compilation of information in order to improve operational safety, independently from the compulsory report of the occurrence to the appropriate aeronautical authority. Data may be sent in any format, including at least the following information:

- Date and time.
- Site.
- Parties involved (data used to identify vehicles, aircraft...involved).
- Companies involved.
- Description of the facts.
- Any other data considered relevant (e.g. lighting conditions, weather, phase of the operation such as take-off / landing / stopover, pavement conditions...).

The airport's contact e-mail address, for the reception of operational safety reports, is the following:

Seguridad_Operacional_MCV@aena.es

In addition to notifying the airport by means of the indicated system, it is necessary to send at least basic data of the accident, incident, occurrence or event to the air traffic control service provider (ATC).

21. PROCEDIMIENTOS DE ATENUACIÓN DE RUIDOS

NOISE ABATEMENT PROCEDURES

No.

No.

22. PROCEDIMIENTOS DE VUELO

FLIGHT PROCEDURES

Las aeronaves que despeguen por la RWY 09 abandonarán el circuito de tránsito del AD después de finalizar el tramo de viento en cola derecho y pedirán permiso a la torre cuando vayan a cruzar la zona de aproximación a la RWY 09.

Aircraft taking-off from RWY 09 shall leave the aerodrome traffic circuit after finishing the right tail wind leg and ask for clearance to control tower to cross the approach area of RWY 09.

Los helicópteros que despeguen del AD MIL, Helisuperficie 09 (Plataforma H-1), abandonarán el circuito de tránsito del AD MIL después de finalizar el tramo de viento en cola izquierda en curso al punto N (Boadilla del Monte).

Helicopters taking-off from AD MIL, Helisurface 09 (Apron H-1), shall leave the military aerodrome traffic circuit after finishing the left tail wind leg on course to point N (Boadilla del Monte).

Área de aterrizaje de helicópteros del Hospital Central de la Defensa (Gómez-Ulla) balizada con luces automáticas, FREQ 136.000 MHz, con tiempo de respuesta en segundos.

The helicopter landing area of Hospital Central de la Defensa (Gómez-Ulla) is marked with automatic marking lights, FREQ 136.000 MHz, with a response time in seconds.

SISTEMA DE VIGILANCIA ATS

Podrán utilizarse sistemas de vigilancia ATS en el servicio de control del aeródromo para ejecutar las siguientes funciones:

ATS SURVEILLANCE SYSTEM

ATS surveillance systems may be used in the aerodrome control service to carry out the following duties:

- Supervisión de la trayectoria de vuelo de aeronaves en aproximación final;
- Supervisión de trayectorias de vuelo de otras aeronaves en las cercanías del aeródromo.

- Supervision of the flight path of aircraft on final approach;

- Supervision of the flight paths of other aircraft in the vicinity of the aerodrome.

En función de la disponibilidad de los radares que proporcionan cobertura al ATZ, podrán verse afectadas las áreas o alturas en las que se suministran los usos del radar indicados. Los controladores de tránsito aéreo mantendrán bajo vigilancia visual constante todas las operaciones ejecutadas en el aeródromo o en su proximidad, disponiendo de un sistema de vigilancia ATS en apoyo de

Depending on the availability of the radars which provide coverage to the ATZ, the areas or heights for which the indicated uses of the radar are supplied could be affected. The air traffic controllers at the aerodrome shall maintain all the operations performed at it or in its vicinity under constant visual surveillance, with access to an ATS surveillance system to support that visual

dicha observación visual, según lo estipulado en el artículo 4.5.1.3 del Reglamento de la Circulación Aérea. Todo ello en función de las limitaciones del equipo.

observation, as stipulated in article 4.5.1.3 of the Reglamento de la Circulación Aérea. All of the foregoing shall depend on the limitations of the equipment.

PROCEDIMIENTOS DE VISIBILIDAD REDUCIDA (LVP)

El aeropuerto de Madrid/Cuatro Vientos no dispone de Procedimientos de Visibilidad Reducida (LVP).

LOW VISIBILITY PROCEDURES (LVP)

Low Visibility Procedures (LVP) are not available at Madrid/Cuatro Vientos airport.

PROCEDIMIENTO DE FALLO DE COMUNICACIONES

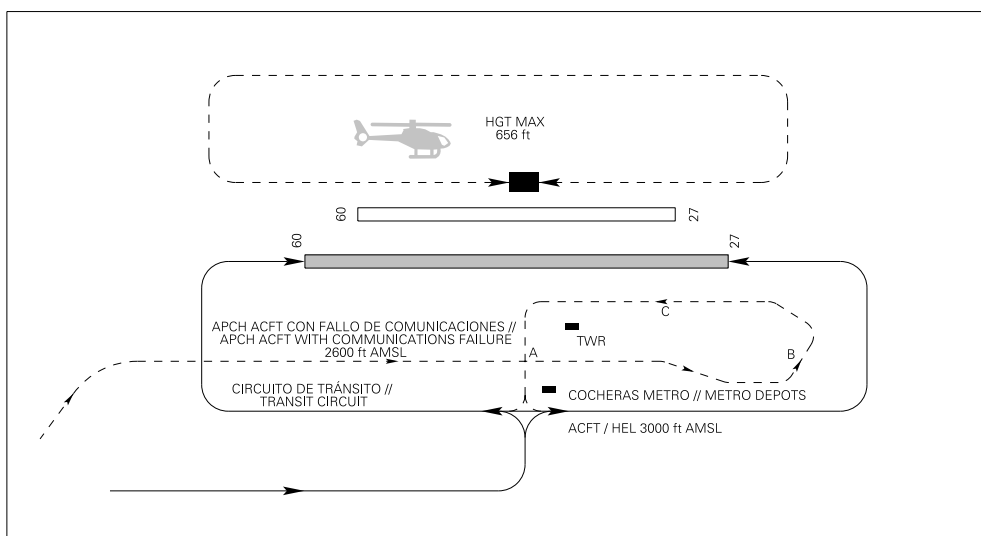
Una vez incorporado al circuito de fallo de comunicaciones (desde el punto S, Residencial Miraflores, AD 2-LECU/LEVS VAC) a 2600 ft AMSL, se deberá realizar un tramo paralelo a la pista (Tramo A) equidistante entre TWR y las cocheras de Metro situadas al sur. Tras ello se realizará un viraje (Viraje B) y se realizará otro tramo (Tramo C) para pasar por delante de TWR para recibir las señales luminosas sobrevolando la calle de rodaje y evitando pasar por encima de los hangares y de la plataforma. Por último, se realizará un tramo perpendicular a la pista para incorporarse al circuito de tránsito de AD en el sentido que corresponda y a 3000 ft AMSL.

COMMUNICATIONS FAILURE PROCEDURE

After joining the communications failure circuit (from the point S, Residencial Miraflores, AD 2-LECU/LEVS VAC) at 2600 ft AMSL, one segment should be performed parallel to the runway (Segment A), equidistant between TWR and the Metro depots situated to the South. After this, they shall perform a turn (Turn B) and another segment (Segment C) passing in front of TWR to receive the light signals, overflying the taxiway and avoiding passing over the hangars and the apron. Finally, one segment perpendicular to the runway is performed to join the AD traffic circuit in the corresponding direction and at 3000 ft AMSL.

CIRCUITO DE TRÁNSITO DE AD

AD TRAFFIC CIRCUIT

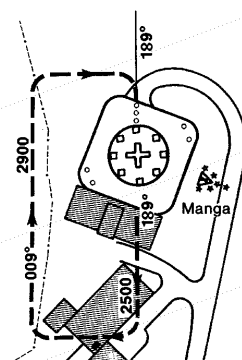


Circuito de helicópteros del hospital militar Gómez-Ulla.

Helicopter circuit of the Gómez-Ulla military hospital.

LLEGADAS: Los helicópteros con destino al helipuerto establecerán contacto radio con TWR de Madrid/Cuatro Vientos 5 minutos antes de su hora estimada de llegada, notificando posición e intenciones, al objeto de recibir información del tránsito esencial.

SALIDAS: Los helicópteros que se dispongan a salir de este helipuerto establecerán contacto radio con TWR de Madrid/Cuatro Vientos antes de despegar, notificando la ruta a seguir después del despegue, para recibir instrucciones.



ARRIVALS: Helicopters arriving at this heliport must establish radio contact with Madrid/Cuatro Vientos TWR 5 minutes before the estimated time of arrival, notifying their position and intentions, with the object of receiving information on main traffic.

DEPARTURES: Helicopters prepare to take-off from this heliport must establish radio contact with Madrid/Cuatro Vientos TWR before taking-off, notifying the route to be followed after take-off, in order to receive instructions.

23. INFORMACIÓN SUPLEMENTARIA

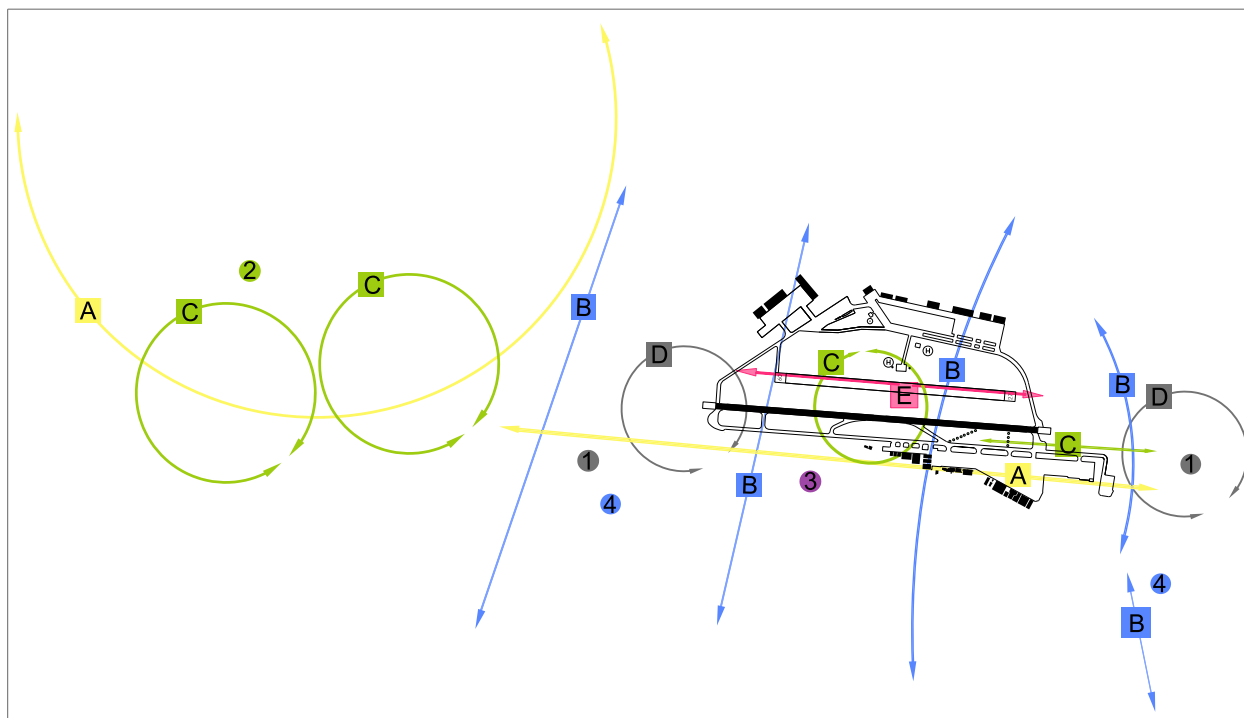
ADDITIONAL INFORMATION

Precaución debido a agua estancada en pista y calle de rodaje bajo condiciones de lluvia de intensidad moderada.

Caution due to standing water on runway and taxiway under moderate rain conditions.

ZONAS DE CONCENTRACIÓN Y MOVIMIENTO DE AVES

BIRDS AREAS OF CONCENTRATION AND FLOWS



- A. Cigüeña blanca.
- B. Paloma torcaz, paloma bravía.
- C. Milano negro, buitre negro, águila calzada.
- D. Vencejo común, golondrina común.
- E. Gaviota reidora, gaviota sombría.
- Zona 1.- Concentración de estorninos y vencejos.
- Zona 2.- Concentración de aves rapaces.
- Zona 3.- Concentración de perdices y sison
- Zona 4.- Concentración de palomas.

- Movimientos A: desplazamientos esporádicos de cigüeña blanca en primavera y verano al sur de la pista y en el entorno de la THR 09.
- Movimientos B: desplazamientos de palomas, se observan durante todo el año, principalmente sentido norte-sur. Más abundantes en las inmediaciones de ambas cabeceras.
- Movimientos C: desplazamientos de rapaces, principalmente milano negro y buitre negro. Más abundantes en primavera y verano y en el entorno de Venta la Rubia. En invierno, presencia de busardo ratonero y milano real. En el interior, ejemplares en busca de carroña o en vuelos de ascensión aprovechando las corrientes térmicas.
- Movimientos D: desplazamientos de aves insectívoras, como vencejos, golondrinas y estorninos. Muy numerosos en época estival, realizando vuelos de alimentación especialmente en el entorno de ambas cabeceras.
- Movimientos E: desplazamientos de gaviotas, cuya presencia está restringida a otoño e invierno. En condiciones de niebla, lluvia o viento, posadas en el aeropuerto a primera hora de la mañana.

- A. White stork.
- B. Wood pigeon, common pigeon.
- C. Black kite, black vulture, booted eagle.
- D. Common swift, swallow.
- E. Laughing gull, lesser black-backed gull.
- Area 1.- Starling and swift concentration.
- Area 2.- Bird of prey concentration.
- Area 3.- Partridge and little bustard concentration.
- Area 4.- Pigeon concentration.

- Movement A: Sporadic displacements of white storks in Spring and Summer to the South of the runway and around THR 09.
- Movement B: Displacements of pigeons can be seen all year, mainly moving North-South. More abundant close to the two thresholds.
- Movement C: Displacements of birds of prey, principally black kites and black vultures. They are more abundant in Spring and Summer and in the vicinity of Venta la Rubia. In Winter, presence of common buzzards and red kites. Within the airport, specimens in search of carrion or using thermals to climb.
- Movement D: Displacements of insectivorous birds such as swifts, swallows and starlings. Very numerous in Summer on feeding flights, especially around the two thresholds.
- Movement E: Displacements of gulls, but only present in Autumn and Winter. When there is fog, rain or wind, they perch inside the airport early in the morning.

➔ **24. CARTAS RELATIVAS AL AERÓDROMO**

CHARTS RELATED TO THE AERODROME

El listado de cartas relativas al aeródromo puede encontrarse en el siguiente enlace:

The list of charts related to the aerodrome can be found on the link below:

<https://aip.enaire.es/AIP/#LECU/LEVS>

<https://aip.enaire.es/AIP/#LECU/LEVS>

➔ **25. PENETRACIÓN DE LA SUPERFICIE DEL TRAMO VISUAL (VSS)**

VISUAL SEGMENT SURFACE (VSS) PENETRATION

Información no disponible.

Information not available.